

Questionnaire de 1^{er} accueil des familles allophones :

Анкета первинного прийому для сімей аллофон (сімей які нещодавно прибули до Франції та говорять мовою відмінною від французької)

(fiche-école)

(роз'яснювальна форма - початкової школи)

1. Comment s'appelle votre enfant ?

Як звати вашу дитину?

Nom et prénom : _____

Прізвище та ім'я :

2. Quel âge a votre enfant ? _____

Скільки років вашій дитині ?

3. Quelle est la date de naissance d'enfant ?
(jour/mois/année) : _____

Яка дата народження дитини ? (день/місяц/рік) :

4. Quel est le pays de naissance d'enfant ? _____

Яка країна народження дитини ?

5. Quand est-ce que votre enfant est arrivé en France ? _____

Коли ваша дитина приїхала до Франції?

6. Votre adresse en France ? _____

Ваша адреса у Франції ?

7. Numéro de téléphone :

Номер телефона

8. Connaissez-vous une personne qui parle français et qui peut traduire ?

Чи знайома вам людина яка розмовляє французькою мовою та вмiє перекладати?

Nom et prénom : _____

Прiзвище та iм'я

Numéro de téléphone : _____

Номер телефона

9. Quelles sont les langues parlées à la maison ?

Якими мовами розмовляєте вдома ?

10. Quel est le responsable de l'enfant ? (*entourer*)

Хто є законним опікуном дитини (обвести)

Père Батько	Mère Мати	Autre iнша людина
-----------------------	---------------------	-----------------------------

NOM/Prénom et téléphone du responsable légal : _____

Прiзвище / iм'я та номер телефон законного опікуна (батько , мати чи iнша людина)

Scolarité antérieure

Попереднє навчання в школі

- Votre enfant a-t-il été scolarisé ?

Чи відвідувала ваша дитина школу

OUI	NON
ТАК	НІ

- Dans quel pays ? _____

В якій країні?

- Pendant combien d'années ? _____

Протягом скількох років?

- Quelle est la dernière classe fréquentée par votre enfant ? _____

Який останній клас відвідувала ваша дитина?

- En quelle langue a-t-il été scolarisé ? _____

На якій мові відбувалося навчання?

- Depuis quelle date votre enfant n'est-il pas allé à l'école ?

З якого дати ваша дитина не ходить до школи?

-
- Votre enfant a-t-il redoublé des classes ?

Чи залишалась ваша дитина на другий рік ?

OUI	NON
ТАК	НІ

- **Votre enfant a -t-il des difficultés scolaires ?**

Чи мала ваша дитина труднощі в навчанні ?

OUI	NON
TAK	HI

Information supplémentaires

Додаткова інформація

Votre enfant porte t-il des lunettes ?

Чи носить ваша дитина окуляри ?

OUI	NON
TAK	HI

Votre enfant a t-il des allergies ou une maladie particulière ?

Чи має ваша дитина алергію або хворобу яка потребує лікування ?

OUI	NON
TAK	HI

Votre enfant sait-il nager ?

Чи вмiє плавати ваша дитина ?

OUI	NON
TAK	HI

Informations sur l'école :

Інформація про школу

Nom de l'école : _____

Назва школи

Horaires : _____

Розклад

Numéro de téléphone : _____

Номер телефона

Le directeur s'appelle _____

Директора школи звати (прізвище та ім'я)

L'enseignant de votre enfant s'appelle _____

Вчителя вашої дитини звати (прізвище та ім'я)

La classe de votre enfant est le :

Клас вашої дитини

CP	CE1	CE2	CM1	CM2
----	-----	-----	-----	-----

підготовчий клас
клас

1- клас

2 - клас

3 - клас

4-

Attention :

Увага

Si votre enfant est absent ou en retard , vous devez téléphoner à l'école ou écrire un mot pour l'enseignant pour justifier.

Якщо ваша дитина відсутня або затримується ви повинні зателефонувати до школи або написати вчителю в щоденнику та додати офіційне виправдання відсутності

Pour une inscription à la cantine il faut se rendre à la mairie à l'adresse suivante :

Для того щоб записатися на обід в школі необхідно звернутися до мерії за адресою